

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	★ Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 723/2007 z 18. júna 2007, ktorým sa upravujú opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných pracovníkov Európskych spoločností	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 724/2007 z 27. februára 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve	2
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 725/2007 z 27. februára 2007, ktorým sa z dôvodu pristúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii upravuje nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve	4
	Nariadenie Komisie (ES) č. 726/2007 z 26. júna 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	6
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 727/2007 z 26. júna 2007, ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I, III, VII a X k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií <sup>(1)</sup>	8
	SMERNICE	
	★ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/30/ES z 20. júna 2007, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 89/391/EHS, jej samostatné smernice, ako aj smernice Rady 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES s cieľom zjednodušiť a zracionalizovať správy o vykonávaní v praxi <sup>(1)</sup>	21
	★ Smernica Komisie 2007/39/ES z 26. júna 2007, ktorou sa mení a dopĺňa príloha II k smernici Rady 90/642/EHS, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí diazinónu <sup>(1)</sup>	25

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

## ROZHODNUTIA

**Rada**

2007/441/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 18. júna 2007, ktorým sa Talianskej republike udeľuje povolenie uplatňovať opatrenia odchylné od článku 26 ods. 1 písm. a) a článku 168 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty** ..... 33
- 

**Korigendá**

- ★ **Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 208/2007 z 27. februára 2007, ktorým sa z dôvodu pristúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii upravuje nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 61, 28.2.2007)** ..... 35
- ★ **Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 209/2007 z 27. februára 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 61, 28.2.2007)** .... 35



## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (ES, EURATOM) č. 723/2007

z 18. júna 2007,

ktorým sa upravujú opravné koeficienty uplatniteľné na odmeny úradníkov a ostatných pracovníkov Európskych spoločenstiev

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

V Estónsku sa v období od júna do decembra 2006 výrazne zvýšili životné náklady, je potrebné následne upraviť opravné koeficienty, ktoré sa uplatňujú na odmeny úradníkov a ostatných pracovníkov,

so zreteľom na Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev, a najmä na jeho článok 13,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, ustanovené nariadením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 <sup>(1)</sup>, a najmä na články 63 a 64, článok 65 ods. 2 služobného poriadku a prílohy VII a XI k uvedenému služobnému poriadku, ako aj na prvý odsek článku 20, článok 64 a článok 92 uvedených podmienok zamestnávania,

#### Článok 1

S účinnosťou od 1. januára 2007 sa opravný koeficient uplatniteľný podľa článku 64 služobného poriadku na odmeňovanie úradníkov a ostatných pracovníkov pridelených do nasledujúcej krajiny stanovuje takto:

— Estónsko 83,4.

so zreteľom na návrh Komisie,

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 18. júna 2007

Za Radu

predseda

F.-W. STEINMEIER

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1895/2006 (Ú. v. EÚ L 397, 30.12.2006, s. 6).

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 724/2007****z 27. februára 2007,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve (\*)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 3730/87 z 10. decembra 1987, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob organizáciám povereným ich rozdelením najodkázanejším osobám v Spoločenstve (1), a najmä na jeho článok 6,

keďže:

- (1) Po rozšírení Spoločenstva 1. januára 1995 a 1. mája 2004 sa nariadenie Komisie (EHS) č. 3149/92 (2) neupravilo a nevčlenili sa doň poznámky v jazykoch nových členských štátov, ktoré vstúpili do Spoločenstva v uvedených dňoch. Je potrebné doplniť tieto poznámky v príslušných jazykoch.
- (2) Na zabezpečenie súladu s nariadením Komisie (ES) č. 725/2007 (3), ktorým sa upravuje nariadenie (EHS) č. 3149/92 v dôsledku pristúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii, je potrebné, aby sa toto nariadenie začalo uplatňovať od 1. januára 2007.
- (3) Nariadenie (EHS) č. 3149/92 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Nariadenie (EHS) č. 3149/92 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 7 ods. 5 sa tretí pododsek nahrádza týmto znením:

„Vyhlásenie o odoslaní vydané dodávateľskou intervenčnou agentúrou obsahuje jednu z poznámok uvedených v prílohe.“

2. Text v prílohe k tomuto nariadeniu sa vkladá ako príloha.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. februára 2007

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

(\*) Pozri stranu 35 tohto úradného vestníka.

(1) Ú. v. ES L 352, 15.12.1987, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2535/95 (Ú. v. ES L 260, 31.10.1995, s. 3).

(2) Ú. v. ES L 313, 30.10.1992, s. 50. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 133/2006 (Ú. v. EÚ L 23, 27.1.2006, s. 11).

(3) Pozri stranu 4 tohto úradného vestníka.

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA

**Poznámky uvedené v článku 7 ods. 5 tretom pododseku**

- V španielčine:* Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) n.º 3149/92.
- V češtine:* Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
- V dánčine:* Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
- V nemčine:* Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
- V estónčine:* Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamine.
- V gréčtine:* Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
- V angličtine:* Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
- Vo francúzštine:* Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) n.º 3149/92.
- V taliančine:* Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
- V lotyštine:* Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
- V litovčine:* Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
- V maďarčine:* Intervenciók termékek átszállítása – A 3149/92/EKG rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
- V maltčine:* Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
- V holandčine:* Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
- V poľštine:* Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
- V portugalčine:* Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
- V slovenčine:* Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
- V slovínčine:* Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
- Vo finčine:* Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
- Vo švédčine:* Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92.“
-

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 725/2007****z 27. februára 2007,****ktorým sa z dôvodu pristúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii upravuje nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve (\*)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Bulharska a Rumunska,  
so zreteľom na Akt o pristúpení Bulharska a Rumunska,  
a najmä na jeho článok 56,  
keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EHS) č. 3149/92 <sup>(1)</sup> obsahuje poznámky vo všetkých jazykoch Spoločenstva v jeho zložení k 31. decembru 2006. Je potrebné doplniť tieto poznámky v bulharčine a rumunčine.
- (2) Nariadenie (EHS) č. 3149/92 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Príloha k nariadeniu (EHS) č. 3149/92 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. februára 2007

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

(\*) Pozri stranu 35 tohto úradného vestníka.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 313, 30.10.1992, s. 50. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 724/2007 (Pozri stranu 2 tohto úradného vestníka).

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA

**Poznámky uvedené v článku 7 ods. 5 tretom pododseku**

- V bulharčine:* Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
- V španielčine:* Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
- V češtine:* Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
- V dánčine:* Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
- V nemčine:* Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
- V estónčine:* Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamine.
- V gréčtine:* Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
- V angličtine:* Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
- Vo francúzštine:* Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) nº 3149/92.
- V taliančine:* Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
- V lotyštine:* Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
- V litovčine:* Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
- V maďarčine:* Intervenciók termékék átszállítása – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
- V maltčine:* Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
- V holandčine:* Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
- V poľštine:* Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
- V portugálčine:* Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
- V rumunčine:* Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
- V slovenčine:* Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
- V slovinčine:* Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
- Vo fínčine:* Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
- Vo švédčine:* Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92.“

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 726/2007****z 26. júna 2007,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 27. júna 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. júna 2007

Za Komisiu

Jean-Luc DEMARTY

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 26. júna 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	41,5
	MK	39,3
	TR	94,9
	ZZ	58,6
0707 00 05	JO	159,1
	TR	100,2
	ZZ	129,7
0709 90 70	IL	42,1
	TR	88,0
	ZZ	65,1
0805 50 10	AR	53,1
	TR	92,6
	UY	68,9
	ZA	53,3
	ZZ	67,0
0808 10 80	AR	91,5
	BR	80,6
	CA	102,7
	CL	86,6
	CN	73,1
	CO	90,0
	NZ	99,1
	US	112,0
	UY	91,5
	ZA	96,1
	ZZ	92,3
0809 10 00	TR	195,4
	ZZ	195,4
0809 20 95	TR	274,4
	US	545,4
	ZZ	409,9
0809 30 10, 0809 30 90	ZA	88,5
	ZZ	88,5
0809 40 05	IL	251,6
	ZZ	251,6

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 727/2007

z 26. júna 2007,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy I, III, VII a X k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 6a ods. 2 a článok 23 tohto nariadenia,

keďže:

- (1) Nariadením (ES) č. 999/2001 sa stanovujú pravidlá monitorovania prenosných spongiformných encefalopatií hovädzieho dobytku, oviec a kôz a pravidlá eradikačných opatrení, ktoré sa majú vykonať po potvrdení výskytu prenosnej spongiformnej encefalopatie (TSE) u oviec a kôz.
- (2) V októbri 2005 prijal Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) stanovisko o klasifikácii atypických prípadov TSE u malých prežúvavcov. Európsky úrad pre bezpečnosť vo svojom stanovisku dospel k záveru, že pracovná definícia atypickej klusavky je možná a že zostaví prvky pre klasifikáciu prípadov klusavky. EFSA takisto odporúča, aby programy dohľadu vrátane opatrení testovania a odoberania vzoriek boli použité tak, aby umožnili preukázanie všetkých foriem TSE u malých prežúvavcov.
- (3) Bolo by preto vhodné zaviesť definície TSE u malých prežúvavcov, prípad klusavky, prípad klasickej klusavky a prípad atypickej klusavky.
- (4) Ak sa rýchlym testom určí ako pozitívne zviera, ktoré bolo zabitú na ľudskú spotrebu, podľa súčasných pravidiel, najmä podľa prílohy III k nariadeniu (ES) č. 999/2001, musí sa okrem neho tiež zničiť najmenej telo jedného mŕtveho zvieratá bezprostredne predchádzajúceho pozitívnemu testovanému telu a dve telá bezprostredne nasledujúce po pozitívnom tele na rovnakej linke na zabíjanie zvierat.
- (5) Úplné zlikvidovanie jedného z troch tiel mŕtvych zvierat na rovnakej linke na zabíjanie zvierat vedľa tela, ktorého výsledok rýchleho testu bol pozitívny, je vzhľadom k riziku v nepomere. Tieto jatočné telá by mali byť zlikvidované, iba ak sa po vyšetrení referenčnými metódami výsledok rýchleho testu potvrdí ako pozitívny alebo nejednoznačný.
- (6) Nariadenie (ES) č. 999/2001 zmenené a doplnené nariadeniami Komisie (ES) č. 214/2005 <sup>(2)</sup> a (ES) č. 1041/2006 <sup>(3)</sup> zabezpečuje programy zvýšeného monitorovania kôz a oviec v dôsledku zistovania spongiformných encefalopatií dobytku (BSE) u kôz v roku 2005 a troch nezvyčajných prípadov TSE u oviec, keď BSE nemohlo byť vylúčené. Tieto programy monitorovania by sa mali prehodnotiť vo svetle dvojročných výsledkov intenzívneho testovania, ktoré nevedlo k zisteniu žiadneho ďalšieho prípadu BSE u oviec a kôz. S cieľom zabezpečiť účelnú implementáciu programov sa budú prehodnotené požiadavky monitorovania uplatňovať od 1. júla 2007.
- (7) Programy monitorovania oviec a kôz by mali byť posúdené a prehodnotené vo svetle nových vedeckých údajov.
- (8) So zreteľom na výsledky zvýšeného monitorovania oviec a kôz sa súčasná politika striktného utratenia a obnovenia populácie u TSE napadnutých stád zdá byť neprimeraná. Okrem toho mnohé ťažkosti, súvisiace najmä s obnovou populácie nakazených stád, bránia účinnej implementácii opatrení v dôsledku preukázania TSE v stáde.
- (9) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín prijal 8. marca 2007 stanovisko o aktuálnych aspektoch týkajúcich sa rizika TSE u oviec a kôz. Vo svojom stanovisku zastáva úrad názor, že neexistuje žiadne epidemiologické alebo molekulárne spojenie medzi klasickou a/alebo atypickou klusavkou a prenosnými spongiformnými encefalopatiami z človeka a že pôvodca BSE je iba pôvodca TSE identifikovaný ako zoonotický. Okrem toho sa úrad domnieva, že platné rozlišovacie testy, ako sú opísané v právnych predpisoch ES, použité pre rozlišovanie medzi klusavkou a BSE, sú hodnoverné pre rozlišovanie BSE od klasickej a atypickej klusavky.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1923/2006 (Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 37, 10.2.2005, s. 9.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 187, 8.7.2006, s. 10.

- (10) Ďalšie faktory, ktoré potvrdzujú potrebu prehodnotiť eradikačné opatrenia TSE u malých prežúvavcov, zahŕňajú nedostatok vedeckej evidencie, ktorá indikuje, že klusavka je prenosná na človeka, vylúčenia prípadov BSE z TSE u malých prežúvavcov a zisťovania atypických prípadov TSE, ktoré majú obmedzené rozšírenie nákazy v rámci stáda, ale takisto sa vyskytujú u oviec s genotypmi považovanými za imúnne voči BSE a klasickej klusavke.
- (11) Štruktúra sektoru oviec a kôz je v rámci Spoločenstva povestne rôznorodá, preto by členské štáty za predpokladu, že sú zavedené zosúladené pravidlá, mali mať možnosť uplatniť alternatívne politiky.
- (12) Cestná mapa TSE Komisie, prijatá 15. júla 2005 ako jeden zo strategických cieľov, ustanovuje prehľad eradikačných opatrení pre malých prežúvavcov, berúc do úvahy nové dostupné diagnostické nástroje, ale takisto zabezpečuje aktuálnu úroveň ochrany spotrebiteľov.
- (13) Dňa 13. júla 2006 prijal Európsky úrad pre bezpečnosť potravín stanovisko o šľachtiteľských programoch pre odolnosť oviec voči TSE. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín usudzuje, že šľachtiteľské programy zvyšujú odolnosť populácie oviec voči súčasným známym TSE, a z tohto dôvodu prispievajú k zlepšeniu zdravia zvierat, ako aj k ochrane spotrebiteľa. Európsky úrad pre bezpečnosť potravín takisto vydal odporúčania o určovaní genotypu priónového proteínu.
- (14) Článok 6a nariadenia (ES) č. 999/2001 umožňuje, aby členské štáty mohli zaviesť šľachtiteľské programy pre odolnosť voči TSE vo svojich populáciách oviec. Je potrebné zaviesť zosúladené minimálne požiadavky pre tieto šľachtiteľské programy.
- (15) Nariadenie (ES) č. 999/2001 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (16) Rozhodnutie Komisie 2003/100/ES z 13. februára 2003, ktorým sa stanovujú minimálne požiadavky na zavedenie šľachtiteľských programov pre odolnosť voči prenosným spongiformnými encefalopatiám u oviec <sup>(1)</sup>, je zastarané, keďže ustanovenia, ktoré sú v ňom stanovené, sa už majú nahradiť ustanoveniami stanovenými v tomto nariadení. V záujme zrozumiteľnosti a právnej istoty by malo byť toto rozhodnutie zrušené.
- (17) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Prílohy I, III, VII a X k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Rozhodnutie 2003/100/ES sa zrušuje.

#### Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bod 2 písm. b) prílohy k tomuto nariadeniu sa uplatňuje od 1. júla 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. júna 2007

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 41.

## PRÍLOHA

Prílohy I, III, VII a X k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa menia a dopĺňajú takto:

1. Bod 2 prílohy I sa nahrádza nasledujúcim textom:

„2. Na účely tohto nariadenia platia nasledujúce definície:

- a) ‚miestny prípad BSE‘ znamená prípad bovinnej spongiformnej encefalopatie dobytká, o ktorom nebolo jasne preukázané, že bol spôsobený infekciou pred dovozom živého zvieráťa;
- b) ‚oddelené tukové tkanivo‘ je vnútorný a vonkajší telesný tuk odstránený v priebehu porážky a rozrábky, predovšetkým čerstvý tuk zo srdca, opony a obličiek hovädzieho dobytká a tuk z rozrábok;
- c) ‚kohorta‘ znamená skupinu hovädzieho dobytká, ktorej súčasťou sú:
  - i) zvieratá narodené v tom istom stáde ako postihnutý jedinec hovädzieho dobytká a v priebehu 12 mesiacov predchádzajúcich narodeniu postihnutého jedinca hovädzieho dobytká alebo nasledujúcich po jeho narodení a
  - ii) zvieratá, ktoré v priebehu akéhokoľvek obdobia počas prvého roku svojho života boli chované spolu s postihnutým jedincom hovädzieho dobytká v priebehu prvého roku jeho života;
- d) ‚indexový prípad‘ znamená prvé zviera na hospodárstve alebo v epidemiologicky definovanej skupine, u ktorého sa potvrdila infekcia TSE;
- e) ‚TSE u malých prežúvavcov‘ znamená prípad prenosnej spongiformnej encefalopatie zistenej u oviec alebo kôz v dôsledku potvrdzujúceho testu na abnormálny PrP proteín;
- f) ‚prípád klusavky‘ znamená potvrdený prípad prenosnej spongiformnej encefalopatie u oviec alebo kôz, keď diagnóza BSE bola vylúčená v súlade s kritériami ustanovenými v technickej príručke referenčného laboratória Spoločenstva o kmeňovej charakteristike TSE malých prežúvavcov (\*);
- g) ‚prípád klasickej klusavky‘ znamená potvrdený prípad klusavky klasifikovaný ako klasický v súlade s kritériami ustanovenými v technickej príručke referenčného laboratória Spoločenstva o kmeňovej charakteristike TSE malých prežúvavcov;
- h) ‚prípád atypickej klusavky‘ znamená potvrdený prípad klusavky, ktorý je odlišiteľný od klasickej klusavky v súlade s kritériami ustanovenými v technickej príručke referenčného laboratória Spoločenstva o kmeňovej charakteristike TSE malých prežúvavcov.

(\*) <http://www.defra.gov.uk/corporate/vla/science/science-tse-rl-confirm.htm>

2. Kapitola A sa v prílohe III mení a dopĺňa takto:

a) V časti I sa body 6.4 a 6.5 nahrádzajú takto:

- „6.4. Všetky časti tela zvieráťa, s pozitívnym alebo nejednoznačným výsledkom rýchleho testu vrátane kože, budú zničené v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. a) a b) nariadenia (ES) č. 1774/2002, s výnimkou materiálu, ktorý sa má uchovať v súvislosti so záznamami definovanými v kapitole B časti III.
- 6.5. Ak výsledok rýchleho testu zvieráťa, ktoré bolo zabitú na ľudskú spotrebu, je pozitívny alebo nejednoznačný, musí sa v súlade s bodom 6.4 okrem neho zničiť takisto najmenej jedno telo mŕtveho zvieráťa bezprostredne predchádzajúceho a dve telá bezprostredne nasledujúce po pozitívnom alebo nejednoznačnom teste na rovnakej linke na zabíjanie zvierat. Odchylné od uvedeného sa môžu členské štáty rozhodnúť zlikvidovať uvedené mŕtve telá, iba ak sa výsledok rýchleho testu po vyšetrení referenčnými metódami uvedenými v prílohe X kapitole C bode 3.1 písm. b) potvrdí ako pozitívny alebo nejednoznačný.“

b) Časť II sa mení a dopĺňa takto:

„II. MONITOROVANIE OVIEC A KÔZ

1. **Všeobecne**

Monitorovanie oviec a kôz musí byť vykonávané v súlade s laboratórnymi metódami ustanovenými v prílohe X kapitole C bode 3.2 písm. b).

2. **Monitorovanie oviec a kôz porazených na ľudskú spotrebu**

a) Členské štáty, v ktorých populácia bahníc a jahníc spolu s baranmi presahuje 750 000 zvierat, sa musia testovať v súlade s pravidlami odberu vzoriek ustanovenými v bode 4 na minimálnej ročnej vzorke 10 000 oviec porazených na ľudskú spotrebu.

b) Členské štáty, v ktorých populácia kôz, ktoré už mali mláďatá a ktoré sa už pári, presahuje 750 000 zvierat, sa musia testovať v súlade s pravidlami odberu vzoriek ustanovenými v bode 4 na minimálnej ročnej vzorke 10 000 kôz porazených na ľudskú spotrebu.

c) Ak má členský štát ťažkosti so zbieraním vzoriek z dostatočného počtu zdravých porazených oviec alebo kôz na to, aby dosiahol prídelenú minimálnu veľkosť vzorky ustanovenú v písmenách a) a b), môže nahradiť maximálne 50 % svojej minimálnej veľkosti vzorky testovaním mŕtvych oviec alebo kôz starších ako 18 mesiacov v pomere jedna k jednej a okrem minimálnej veľkosti vzorky stanovenej v bode 3. Okrem toho môže členský štát nahradiť maximálne 10 % minimálnej veľkosti vzorky testovaním oviec alebo kôz zabitých v rámci kampane eradikácie ochorení starších ako 18 mesiacov v pomere jedna k jednej.

3. **Monitorovanie oviec a kôz neporazených na ľudskú spotrebu**

Členské štáty testujú v súlade s pravidlami odberu vzoriek ustanovenými v bode 4 a minimálnou veľkosťou vzorky určenou v tabuľke A a tabuľke B ovce a kozy, ktoré zomreli alebo boli zabití, ale ktoré neboli:

— zabití v rámci kampane eradikácie ochorení alebo

— porazené na ľudskú spotrebu.

Tabuľka A

Populácia bahníc a jahníc spolu s baranmi členských štátov	Minimálna veľkosť vzorky mŕtvych oviec <sup>(1)</sup>
> 750 000	10 000
100 000 – 750 000	1 500
40 000 – 100 000	100 % do 500
< 40 000	100 % do 100

<sup>(1)</sup> Minimálne veľkosti vzoriek sú stanovené s prihliadnutím na populácie oviec v jednotlivých členských štátoch a sú určené na zabezpečenie dosiahnuteľných cieľov.

Tabuľka B

Populácia kôz členských štátov, ktoré už mali mláďatá a ktoré sa už pári	Minimálna veľkosť vzorky mŕtvych kôz <sup>(1)</sup>
> 750 000	10 000
250 000 – 750 000	1 500
40 000 – 250 000	100 % do 500
< 40 000	100 % do 100

<sup>(1)</sup> Minimálne veľkosti vzoriek sú stanovené s prihliadnutím na populácie kôz v jednotlivých členských štátoch a sú určené na zabezpečenie dosiahnuteľných cieľov.

#### 4. Pravidlá odberu vzoriek platné pre zvieratá uvedené v bodoch 2 a 3

Zvieratá sú staršie ako 18 mesiacov alebo majú viac ako dva trvalé rezáky prerezané cez ďasno.

Vek zvierat sa odhadne na základe chrupu, očividných znakov dospelosti alebo iných spoľahlivých informácií.

Výber vzorky musí byť určený tak, aby sa predišlo nadmernému zastúpeniu nejakej skupiny so zreteľom na pôvod, vek, plemeno, produkčný typ alebo nejakých iných vlastností.

Vzorky musia byť reprezentatívne pre každý región a ročné obdobie. Ak je to možné, treba sa vyhnúť viacnásobnému odoberaniu vzorky v rovnakom stáde. Ak je to možné, členské štáty sa vo svojich programoch monitorovania zamerajú na to, aby boli po sebe nasledujúcich rokoch odberu vzoriek testované na TSE všetky úradne registrované hospodárstva s viac ako 100 zvieratami, na ktorých neboli nikdy zistené žiadne prípady TSE.

Členský štát zavedie systém kontroly, a to buď na základe cieľa, alebo na inom základe, aby sa zvieratá z odberu vzoriek nevyraďovali.

Členský štát však môže rozhodnúť o vylúčení odľahlých oblastí s nízkou hustotou zvierat, kde sa neorganizuje zber mŕtvych zvierat, z odberu vzoriek. Členské štáty, ktoré túto výnimku využijú, musia o tom informovať Komisiu a predložiť zoznam takýchto odľahlých oblastí spadajúcich pod túto výnimku. Výnimka nebude pokrývať viac ako 10 % populácie oviec a kôz v príslušnom členskom štáte.

#### 5. Monitorovanie infikovaných čried

Zvieratá staršie ako 18 mesiacov alebo tie, ktoré majú viac ako dva trvalé rezáky prerezané cez ďasno a ktoré boli zabitú na účely zneškodnenia v súlade s prílohou VII bodom 2.3 písm. b) bodom i) alebo ii) alebo prílohou VII bodom 5 písm. a), budú testované na základe výberu náhodnej vzorky v súlade s veľkosťou vzorky určenou v nasledujúcej tabuľke.

Počet zvierat, ktoré sú staršie ako 18 mesiacov alebo ktoré majú viac ako dva trvalé rezáky prerezané cez ďasno, zabitú na účely zneškodnenia v stáde alebo čriede	Minimálna veľkosť vzorky
70 alebo menej	Všetky zvieratá prichádzajúce do úvahy
80	68
90	73
100	78
120	86
140	92
160	97
180	101
200	105
250	112
300	117
350	121
400	124
450	127
500 alebo viac	150

## 6. Monitorovanie ostatných zvierat

Okrem programov monitorovania stanovených v bodoch 2, 3 a 4 môžu členské štáty na základe dobrovoľnosti vykonávať monitorovanie, a to najmä:

- zvierat používaných na výrobu mlieka,
- zvierat pochádzajúcich z krajín, kde sa vyskytuje TSE,
- zvierat, ktoré boli kŕmené potenciálne kontaminovaným krmivom,
- zvierat narodených alebo pochádzajúcich od samíc infikovaných TSE.

## 7. Opatrenia nasledujúce po testovaní oviec a kôz

- 7.1. Ak sa ovca alebo koza zabitá na bitúnku na ľudskú spotrebu vybrala na testovanie na TSE v súlade s bodom 2, potom zdravotné označenie stanovené v oddiele I kapitole III prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004 sa nevykoná na jatočnom tele takéhoto zvierťa dovtedy, kým sa nezíska negatívny výsledok rýchleho testu.
- 7.2. Členské štáty môžu postupovať odlišne od ustanovení bodu 7.1, ak fungujúci úradne schválený systém na bitúnku zabezpečuje, že všetky časti zvierťa sú vystopovateľné a že žiadna časť zvierťa nesúca zdravotné označenie neopustí bitúnok skôr, ako sa získa negatívny výsledok rýchleho testu.
- 7.3. Všetky časti tela testovaného zvierťa vrátane kože sa zadržia pod úradnou kontrolou dovtedy, kým sa nezíska negatívny výsledok rýchleho testu, s výnimkou živočíšnych vedľajších produktov zlikvidovaných v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. a), b) alebo e) nariadenia (ES) č. 1774/2002.
- 7.4. Všetky časti tela zvierťa, ktorých pozitivitu potvrdí rýchly test, vrátane kože sa zlikvidujú v súlade s článkom 4 ods. 2 písm. a), b) alebo e) nariadenia (ES) č. 1774/2002, s výnimkou materiálu, ktorý sa zadrží v spojitosti so záznamami stanoveným v kapitole B časti III prílohy.

## 8. Genotypizácia

- 8.1. U každého pozitívneho prípadu TSE u ovce sa určí priónový proteínový genotyp pre kodóny 136, 154 a 171. Nájdené prípady oviec genotypov, ktoré zapisujú alanín na oba párové gény na kodón 136, arginín na oba párové gény na kodón 154 a arginín na oba párové gény na kodón 171, sa musia okamžite hlásiť Komisii. Ak je pozitívnym prípadom TSE prípad atypickej klusavky, určí sa priónový proteínový genotyp pre kodón 141.
- 8.2. Okrem toho k zvieratám, ktoré sú genotypizované v súlade s ustanoveniami bodu 8.1, sa určí priónový proteínový genotyp pre kodóny 136, 141, 154 a 171 minimálnej vzorky oviec. V prípade členského štátu s dospelou populáciou oviec väčšou ako 750 000 dospelých oviec musí táto vzorka pozostávať minimálne zo 600 zvierat. V prípade ostatných členských štátov musí vzorka pozostávať minimálne zo 100 zvierat. Vzorky sa môžu vybrať spomedzi zvierat zabitých na bitúnku na ľudskú spotrebu, spomedzi zvierat uhynutých na farme alebo spomedzi živých zvierat. Vzorkovanie by malo byť reprezentatívne pre celú populáciu oviec.“

3. Príloha VII sa nahrádza a dopĺňa takto:

### „PRÍLOHA VII

#### ERADIKÁCIA PRENOSNEJ SPONGIFORMNEJ ENCEFALOPATIE

##### KAPITOLA A

#### Opatrenia nasledujúce po potvrdení prítomnosti TSE

1. Prieskum podľa článku 13 ods. 1 písm. b) musí zistiť:
  - a) v prípade hovädzieho dobytká:
    - všetky ostatné prežúvavce v hospodárstve, z ktorého pochádza zviera, u ktorého bolo ochorenie potvrdené,
    - ak bolo ochorenie potvrdené u samice, jej potomstvo narodené v priebehu dvoch rokov pred klinickým objavením sa ochorenia a dva roky po ňom,

- všetky zvieratá kohorty zvieratá, u ktorého bolo ochorenie potvrdené,
- možný pôvod ochorenia,
- iné zvieratá na hospodárstve, z ktorého pochádza zviera, u ktorého bolo ochorenie potvrdené, alebo na iných hospodárstvach, ktoré sa mohli nakaziť pôvodcom TSE alebo ktoré mohli byť vystavené rovnakému krmivu alebo zdroju kontaminácie,
- pohyb potenciálne kontaminovaných krmív, iných materiálov alebo iných prostriedkov prenosu, ktorými sa mohol pôvodca TSE preniesť z daného hospodárstva alebo naň;

b) v prípade oviec a kôz:

- všetky ostatné prežívavce okrem oviec a kôz v hospodárstve, z ktorého pochádza zviera, u ktorého bolo ochorenie potvrdené,
- pokiaľ je zistiteľné, rodičov a v prípade samíc všetky embryá, vajíčka a posledné potomstvo samice, u ktorej bolo ochorenie potvrdené,
- všetky ostatné ovce a kozy v hospodárstve, z ktorého pochádza zviera, u ktorého bolo ochorenie potvrdené, popri tých, ktoré sú uvedené v druhej zarážke,
- možný pôvod ochorenia a identifikovať ostatné hospodárstva, na ktorých sú zvieratá, embryá alebo vajíčka, ktoré sa mohli infikovať pôvodcom TSE alebo ktoré mohli byť exponované rovnakému krmivu alebo zdroju kontaminácie,
- pohyb potenciálne kontaminovaných krmív, iných materiálov alebo akýchkoľvek iných prostriedkov prenosu, ktorými sa mohol pôvodca TSE preniesť z daného hospodárstva alebo naň.

2. Opatrenia ustanovené v článku 13 ods. 1 písm. c) musia zahŕňať minimálne:

2.1. V prípade potvrdenia BSE u zvieratá hovädzieho dobytku zabitie a úplnú likvidáciu zvierat identifikovaných v rámci prieskumu podľa druhej a tretej zarážky bodu 1 písm. a); členský štát však môže rozhodnúť, že:

- nezabije a nezlikviduje zvieratá kohorty podľa tretej zarážky bodu 1 písm. a), ak sa preukáže, že tieto zvieratá nemali prístup k rovnakému krmivu ako postihnuté zviera,
- pozastaví zabitie a likvidáciu zvierat zo skupiny podľa tretej zarážky bodu 1 písm. a) až do konca ich produktívneho života, za predpokladu, že ide o býky, ktoré sa priebežne chovajú v stredisku na odber semena a že možno zabezpečiť, že po smrti budú úplne zlikvidované.

2.2. Ak je podozrenie na TSE u ovce alebo kozy na hospodárstve v členskom štáte, pre všetky ostatné ovce a kozy z daného hospodárstva bude platiť úradné obmedzenie pohybu až dotedy, kým nebudú k dispozícii výsledky vyšetrovania. Ak jestvuje dôkaz, že hospodárstvo, na ktorom sa zviera zdržiavalo v čase, keď bolo vyslovené podozrenie na TSE, pravdepodobne nie je hospodárstvo, na ktorom mohlo byť zviera exponované TSE, príslušný orgán môže rozhodnúť, že pod úradnú kontrolu budú podľa dostupných epidemiologických informácií zaradené tieto hospodárstva alebo len hospodárstvo, na ktorom došlo k expozícii.

2.3. V prípade potvrdenia TSE u ovce alebo kozy:

- a) ak nemôže byť BSE vylúčené na základe výsledkov kruhového testu vykonaného v súlade s postupom ustanoveným v prílohe X kapitole C bode 3.2. písm. c), zabitie a úplnú likvidáciu zvierat, embryá a vajčiek zistených prieskumom podľa druhej až piatej zarážky bodu 1 písm. b);
- b) ak je BSE vylúčené v súlade s postupom ustanoveným v prílohe X kapitole C bode 3.2. písm. c), podľa rozhodnutia príslušného orgánu:

buď

- i) zabitie a úplnú likvidáciu zvierat, embryá a vajčiek zistených prieskumom podľa druhej a tretej zarážky bodu 1 písm. b). Podmienky ustanovené v bode 3 sa budú uplatňovať na hospodárstve;

- ii) zabitie a úplnú likvidáciu zvierat, embryí a vajčiek zistených prieskumom podľa druhej a tretej zarážky bodu 1 písm. b) s výnimkou:

- plemenných baranov genotypu ARR/ARR,
- plemenných bahníc, nositeľiek aspoň jednej alely ARR a žiadnej alely VRQ, a pokiaľ sú v čase prieskumu takéto šľachtiteľské bahnice gravidné, následne vrhnutých jahniat, ak ich genotyp spĺňa požiadavky tohto pododseku,
- oviec nositeľiek aspoň jednej alely ARR, ktoré sú určené výlučne na porážku,
- ak takto rozhodne príslušný orgán, oviec a kôz mladších ako dva mesiace, ktoré sú určené výlučne na porážku.

Podmienky ustanovené v bode 3 sa budú uplatňovať na hospodárstve;

alebo

- iii) členský štát sa môže rozhodnúť nezabiť a nezlikvidovať zvieratá zistené prieskumom podľa druhej a tretej zarážky bodu 1 písm. b) v prípade, že je náročné zabezpečiť náhradné ovce známeho genotypu alebo, že frekvencia alely ARR v chove alebo na hospodárstve je nízka, alebo ak sa považuje za potrebné zabrániť príbuzenskej plemenitbe, alebo na základe zdôvodneného zváženia všetkých epidemiologických faktorov. Podmienky ustanovené v bode 4 sa budú uplatňovať na hospodárstve;

- c) odchylné od opatrení ustanovených v písmene b) môže sa členský štát rozhodnúť uplatniť opatrenia stanovené v bode 5, iba ak sa prípad TSE potvrdil v hospodárstve ako prípad atypickej klusavky;

- d) členský štát môže rozhodnúť:

- i) nahradiť zabitie a úplnú likvidáciu všetkých zvierat podľa písmena b) bodu i) porážkou na ľudskú spotrebu;
- ii) nahradiť zabitie a úplnú likvidáciu zvierat podľa písmena b) bodu ii) porážkou na ľudskú spotrebu;

za predpokladu, že:

- zvieratá budú porazené v rámci územia príslušného členského štátu,
- všetky zvieratá staršie ako 18 mesiacov alebo majúce viac ako dva trvalé rezáky prerezané cez ďasno sa budú testovať na prítomnosť TSE v súlade s laboratórnymi metódami stanovenými v prílohe X kapitole C bode 3.2 písm. b);

- e) určí sa genotyp priónového proteínu oviec, maximálne do 50, zabitých a úplne zlikvidovaných alebo porazených na ľudskú spotrebu v súlade s písmenom b) bodmi i) a iii).

- 2.4. Ak bolo nakazené zviera umiestnené z iného hospodárstva, môže členský štát rozhodnúť na základe anamnézy prípadu, že uplatní eradikačné opatrenia na hospodárstve pôvodu popri hospodárstve alebo namiesto hospodárstva, na ktorom bola nákaza potvrdená; v prípade, že ide o pôdu na spoločné pasenie viac ako jednej čriedy, členské štáty môžu rozhodnúť, že sa uplatnenie týchto opatrení obmedzí na jednu čriedu na základe zdôvodneného zváženia všetkých epidemiologických faktorov; ak sa na jednom hospodárstve chová viac ako jedna črieda, členský štát môže rozhodnúť, že sa uplatnenie opatrení obmedzí na čriedu, v ktorej bola TSE potvrdená, ak sa overilo, že čriedy sa chovali oddelene od seba a že šírenie nákazy medzi čriedami, či už priamym, alebo nepriamym kontaktom, je nepravdepodobné.

3. Po uplatnení opatrení na hospodárstve podľa bodu 2.3 písm. a) a bodu 2.3 písm. b) bodov i) a ii):
- 3.1. Na hospodárstve/hospodárstvach možno umiestňovať len tieto zvieratá:
- a) samce oviec genotypu ARR/ARR;
  - b) samice oviec nositeľky aspoň jednej alely ARR a žiadnej alely VRQ;
  - c) kozy za predpokladu, že:
    - i) na hospodárstve sa okrem zvierat s genotypom uvedeným v písmenách a) a b) nenachádzajú žiadne iné ovce na plemenitbu;
    - ii) po likvidácii čriedy sa vykonalo dôkladné čistenie a dezinfekcia všetkých ustajňovacích priestorov pre zvieratá v zariadení.
- 3.2. Na hospodárstve/hospodárstvach možno používať len nasledujúce zárodočné produkty oviec:
- a) semeno baranov genotypu ARR/ARR;
  - b) embryá nositeľov aspoň jednej alely ARR a žiadnej alely VRQ.
- 3.3. Na pohyb zvierat z hospodárstva sa vzťahujú nasledujúce podmienky:
- a) pohyb oviec ARR/ARR z hospodárstva nebude predmetom žiadnych obmedzení;
  - b) ovce nositeľky len jednej alely ARR sa môžu pohybovať z hospodárstva len s cieľom priamej porážky na účely ľudskej spotreby alebo na účely likvidácie, ale
    - bahnice, nositeľky jednej alely ARR a žiadnej alely VRQ možno prevážať na iné hospodárstva, pre ktoré platí obmedzenie podľa uplatnenia opatrení v súlade s bodom 2.3 písm. b) bodom ii) alebo s bodom 4,
    - ak tak rozhodne príslušný orgán, jahňatá, ktoré sú nositeľmi jednej alely ARR a žiadnej alely VRQ, možno prevážať na iné hospodárstva výlučne s cieľom výkrmu pred porážkou; na hospodárstve miesta určenia sa nesmú nachádzať žiadne iné ovce alebo kozy okrem zvierat určených na vykrmenie pred porážkou a nesmú sa z neho zasielať živé ovce alebo kozy na iné hospodárstva s výnimkou účelu priamej porážky;
  - c) kozy možno prevážať za predpokladu, že hospodárstvo je predmetom intenzívneho monitorovania TSE, vrátane testovania všetkých kôz starších ako 18 mesiacov a:
    - i) na konci ich produktívneho života sú porazené na ľudskú spotrebu alebo
    - ii) uhynuli, alebo boli zabitú na hospodárstve a spĺňajú podmienky stanovené v prílohe III kapitole A časti II bode 3;
  - d) ak tak členský štát rozhodne, jahňatá a kozliatka mladšie ako tri mesiace sa môžu prevážať z hospodárstva priamo na porážku na ľudskú spotrebu.
- 3.4. Obmedzenia ustanovené v bodoch 3.1, 3.2 a 3.3 sa budú aj naďalej vzťahovať na hospodárstva v priebehu obdobia dvoch rokov od:
- a) dňa dosiahnutia stavu ARR/ARR u všetkých oviec na hospodárstve alebo
  - b) posledného dátumu, keď bola v zariadeniach chovaná ovca, alebo
  - c) dátumu začiatku zintenzívneného monitoringu na TSE stanoveného v bode 3.3 písm. c), alebo

- d) dátumu, keď všetky šľachtiteľské barany na hospodárstve vykázali genotyp ARR/ARR a všetky šľachtiteľské bahnice boli nositeľkami aspoň jednej alely ARR a žiadnej alely VRQ za predpokladu, že v priebehu dvojročného obdobia boli výsledky testovania nasledujúcich zvierat starších ako 18 mesiacov na TSE negatívne:
- ročná vzorka oviec porazených na ľudskú spotrebu na konci ich produktívneho života v súlade s veľkosťou vzorky vyznačenou v tabuľke v prílohe III kapitole A časti II bode 5 a
  - všetky ovce podľa prílohy III kapitoly A časti II bodu 3, ktoré uhynuli alebo boli zabité na hospodárstve.
4. Po uplatnení opatrení na hospodárstve ustanovených v bode 2.3 písm. b) bode iii) a v priebehu dvoch plemenných rokov po zistení posledného prípadu TSE:
- a) všetky ovce a kozy na hospodárstve sa identifikujú;
  - b) všetky ovce a kozy na hospodárstve možno prevážať iba v rámci územia príslušného členského štátu na porážku na ľudskú spotrebu alebo s cieľom úplnej likvidácie; všetky zvieratá staršie ako 18 mesiacov porazené na ľudskú spotrebu sa budú testovať na prítomnosť TSE v súlade s laboratórnymi metódami ustanovenými v prílohe X kapitole C bode 3.2 písm. b);
  - c) príslušný orgán zabezpečí, aby embryá a vajíčka neboli odoslané z hospodárstva;
  - d) iba semeno baranov genotypu ARR/ARR a embryá nositeľov aspoň jednej alely ARR a žiadnej alely VRQ môžu byť používané na hospodárstve;
  - e) všetky ovce a kozy staršie ako 18 mesiacov, ktoré uhynuli alebo boli zabité na hospodárstve, budú podliehať testovaniu TSE;
  - f) iba samce oviec genotypu ARR/ARR a samice oviec z hospodárstiev, kde neboli zistené žiadne prípady TSE, alebo z čried spĺňajúcich podmienky stanovené v bode 3.4 môžu byť umiestnené na hospodárstve;
  - g) iba kozy z hospodárstiev, kde neboli zistené žiadne prípady TSE, alebo z čried spĺňajúcich podmienky stanovené v bode 3.4 môžu byť umiestnené na hospodárstve;
  - h) všetky ovce a kozy na hospodárstve budú podliehať obmedzeniam spoločného pasenia určeným príslušným orgánom na základe zdôvodneného zváženia všetkých epidemiologických faktorov;
  - i) ak tak príslušný orgán odchylné od písmena b) rozhodne, jahňatá a kozliatka možno prevážať na iné hospodárstva v rámci toho istého členského štátu výlučne s cieľom výkrmu pred porážkou za predpokladu, že na hospodárstve miesta určenia sa nenachádzajú žiadne iné ovce alebo kozy okrem zvierat určených na vykrmenie pred porážkou a nesmú sa z neho zasielať živé ovce alebo kozy na iné hospodárstva s výnimkou účelu priamej porážky.
5. Po uplatnení výnimky podľa bodu 2.3 písm. c) sa uplatnia nasledujúce opatrenia:
- a) buď zabitie a úplná likvidácia všetkých zvierat, embryá a vajícok identifikovaných v rámci prieskumu podľa druhej a tretej zarážky bodu 1 písm. b). Členské štáty sa môžu rozhodnúť určiť genotyp priónového proteínu oviec, ktoré boli zabité a úplne zlikvidované;
  - b) alebo v priebehu dvoch plemenných rokov po zistení posledného prípadu TSE, najmenej nasledujúce opatrenia:
    - i) všetky ovce a kozy na hospodárstve sa identifikujú;
    - ii) hospodárstvo musí byť predmetom intenzívneho monitorovania TSE v priebehu dvoch rokov vrátane testovania všetkých oviec a kôz starších ako 18 mesiacov a porazených na ľudskú spotrebu a všetkých oviec a kôz starších ako 18 mesiacov, ktoré uhynuli alebo boli zabité na hospodárstve;
    - iii) príslušný orgán zabezpečí, že živé ovce a kozy, embryá a vajíčka sa z hospodárstva nezasielajú do iného členského štátu alebo tretej krajiny.

6. Členské štáty uplatňujúce opatrenia stanovené v bode 2.3 písm. b) bode iii) alebo výnimku podľa bodu 2.3 písm. c) a d) musia informovať Komisiu o podmienkach a kritériách, ktoré sa uplatnia pri udelení tejto výnimky. V prípade, ak sa v čriedach, v ktorých sa výnimky uplatňujú, zistia ďalšie prípady TSE, podmienky, ktoré sa uplatnia pri udelení týchto výnimiek, sa opätovne prehodnotia.

#### KAPITOLA B

### Minimálne požiadavky na šľachtiteľský program pre odolnosť oviec voči TSE v súlade s článkom 6a

#### ČASŤ 1

#### Všeobecné požiadavky

1. Šľachtiteľský program sa bude týkať stád s vysokými genetickými vlastnosťami.
2. Vytvorí sa databáza obsahujúca aspoň nasledujúce informácie:
  - a) totožnosť, plemeno a počet zvierat vo všetkých stádach zúčastnených na šľachtiteľskom programe;
  - b) označenie jednotlivých zvierat, z ktorých boli odobraté vzorky v rámci šľachtiteľského programu;
  - c) výsledky akýchkoľvek genotypových testov.
3. Vytvorí sa systém jednotnej certifikácie, v ktorom genotyp každého zvieraťa, z ktorého boli odobraté vzorky v rámci šľachtiteľského programu, je certifikovaný podľa svojho individuálneho identifikačného čísla.
4. Vytvorí sa systém pre označenie zvierat a vzoriek, spracovania vzoriek a predloženia výsledkov, minimalizujúci možnosť ľudskej chyby. Účinnosť tohto systému bude predmetom pravidelných náhodných kontrol.
5. Určenie genotypu z krvi alebo iných tkanív, odobratých na účely šľachtiteľského programu, bude vykonané v laboratóriách, ktoré boli schválené v rámci programu.
6. Príslušný orgán členského štátu môže pomôcť chovateľským organizáciám pri vytváraní genetických bánk obsahujúcich spermu, vajíčka a/alebo embryá reprezentujúce príónové proteínové genotypy, ktoré sa pravdepodobne stanú vzácnymi v dôsledku šľachtiteľského programu.
7. Šľachtiteľské programy sa vypracujú pre každý chov, berúc do úvahy:
  - a) frekvenciu rôznych vrodených odchýlok v rámci chovu;
  - b) vzácnosť chovu;
  - c) zabránenie inbrídingu (príbuzenskej plemenitby) alebo genetickému driftu (generačným zmenám v genetickej frekvencii).

#### ČASŤ 2

#### Špecifické požiadavky pre zúčastnené stáda

1. Šľachtiteľský program bude zameraný na zvýšenie výskytu alely ARR v stáde oviec pri súčasnom znížení prevahy vrodených odchýlok, u ktorých sa zistilo, že zvyšujú náchylnosť na TSE.
2. Minimálne požiadavky pre zúčastnené stáda budú:
  - a) všetky zvieratá v stáde, ktorých genotyp má byť určený, budú individuálne označené bezpečným spôsobom;
  - b) genotyp všetkých baranov, určených na chov v rámci stáda, bude musieť byť určený skôr, ako budú použité na plemenitbu;
  - c) každý samec, ktorý je nositeľom alely VRQ, bude musieť byť zabitý alebo vykastrovaný do šiestich mesiacov od určenia jeho genotypu; žiadne takéto zviera nesmie opustiť farmu, s výnimkou odsunu na bitúnok;

- d) samice, o ktorých sa vie, že sú nositeľkami alely VRQ, nebudú môcť opustiť farmu, s výnimkou odsunu na bitúnok;
  - e) samce vrátane darcov semena používaného pre umelú insemináciu, okrem zvierat certifikovaných v rámci programu, nebudú môcť byť používané na chov v rámci stáda.
3. Členské štáty môžu rozhodnúť o udelení výnimky z požiadaviek stanovených v bode 2 písm. c) a d) na účely ochrany chovov a chovateľských zvláštností.
4. Členské štáty budú informovať Komisiu o výnimkách udelených podľa bodu 3 a o použitých kritériách.

### ČASŤ 3

#### **Rámec pre uznávanie odolnosti stád oviec proti TSE**

1. Rámec uzná odolnosť proti TSE v prípade stád oviec, ktoré v dôsledku účasti na šľachtiteľskom programe ustanovenom v článku 6a spĺňajú určité kritériá požadované v programe.

Toto uznanie bude poskytnuté aspoň na dvoch úrovniach:

- a) stáda na úrovni I budú stáda zložené výlučne z oviec s genotypom ARR/ARR;
- b) stáda na úrovni II budú stáda, ktorých potomstvo splodili výlučne barany s genotypom ARR/ARR.

Členské štáty sa môžu rozhodnúť poskytovať uznanie na ďalších úrovniach, ktoré budú vyhovovať národným požiadavkám.

2. Pravidelné náhodné odbery vzoriek z oviec, patriacim k stádam odolným proti TSE, budú vykonané:
- a) na farme alebo na bitúnku s cieľom overiť ich genotyp;
  - b) v prípade stád úrovne I u zvierat starších ako 18 mesiacov na bitúnku, pri skúškach na TSE v súlade s prílohou III.

### ČASŤ 4

#### **Správy pripravované členskými štátmi pre Komisiu**

Členské štáty pri zavádzaní národných šľachtiteľských programov pre odolnosť proti TSE vo svojich populáciách oviec musia informovať Komisiu o požiadavkách takýchto programov a pripraviť výročnú správu o ich vývoji. Správa pre každý kalendárny rok musí byť predložená najneskôr do 31. marca nasledujúceho roka.“

4. Kapitola C prílohy X sa mení a dopĺňa takto:

- a) Bod 1 sa nahrádza nasledujúcim textom:

#### **„1. Odoberanie vzoriek**

Akékoľvek vzorky určené na vyšetrenie prítomnosti TSE sa zhromaždia použitím metód a protokolov ustanovených v poslednom vydaní Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá vydané Medzinárodným úradom pre nákazy (IOE/OIE) (ďalej len „manuál“). Okrem toho alebo v prípade absencie metód a protokolov OIE a pre zaistenie, že vhodný materiál je dostupný, príslušný orgán zabezpečí používanie metód na odoberanie vzoriek a protokolov v súlade s príručkou vydanou referenčným laboratóriom Spoločenstva. Príslušný orgán predovšetkým zhromaždí vhodné tkanivá podľa dostupných vedeckých stanovísk a príručky referenčného laboratória Spoločenstva s cieľom zabezpečiť zisťovanie všetkých známych kmeňov TSE u malých prežúvavcov a najmenej polovicu zhromaždených tkanív zachová čerstvú, ale nie zmrazenú, kým nezíska negatívny výsledok rýchleho testu. Ak je výsledok pozitívny alebo nejednoznačný, musí byť zvyšok tkanív spracovaný v súlade s príručkou referenčného laboratória Spoločenstva.

Vzorky sa adekvátne označia s cieľom identifikovať zviera, z ktorého bola vzorka odobratá.“

b) Bod 3.2 písm. b) sa nahrádza nasledujúcim textom:

„b) Monitorovanie TSE

Vzorky oviec a kôz zaslané na vykonanie testov do laboratória podľa ustanovení článku III kapitoly A časti II (Monitorovanie oviec a kôz) sa vyšetria prostredníctvom rýchleho testu pri použití vhodných metód a protokolov podľa dostupných vedeckých stanovísk a príručky referenčného laboratória Spoločenstva s cieľom zabezpečiť zisťovanie všetkých známych kmeňov TSE.

Ak je výsledok rýchleho testu pozitívny alebo nejednoznačný, tkanivá sa okamžite zašlú na potvrdzujúci test do úradného laboratória pomocou imuno-cyto-chémie, imuno-blottingom alebo ukázkou charakteristických fibríl pomocou elektrónovej mikroskopie, uvedených v písmene a). Ak je výsledok potvrdzujúceho testu negatívny alebo nejednoznačný, musí sa vykonať dodatočný potvrdzujúci test v súlade s príručkou referenčného laboratória Spoločenstva.

Ak je výsledok jedného z potvrdzujúcich testov pozitívny, zvieratá sa považujú za pozitívny prípad TSE.“

c) V bode 3.2. písm. c) bode ii) sa tretí odsek nahrádza nasledujúcim textom:

„Ďalšie testovanie pozitívnych vzoriek TSE zistených v nakazených čriedach na tom istom hospodárstve sa vykoná najmenej na prvých dvoch pozitívnych prípadoch TSE každý rok nasledujúci po indexovanom prípade.“

---

## SMERNICE

## SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2007/30/ES

z 20. júna 2007,

**ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 89/391/EHS, jej samostatné smernice, ako aj smernice Rady 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES s cieľom zjednodušiť a zracionalizovať správy o vykonávaní v praxi**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 137 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Vypracovanie správ členskými štátmi o vykonávaní v praxi, ktoré predstavujú jeden zo základov pravidelných správ Komisie o vykonávaní pravidiel Spoločenstva týkajúcich sa bezpečnosti a zdravia pracovníkov, sa vyžaduje v smernici Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci <sup>(3)</sup>, ako aj v samostatných smerniciach v zmysle jej článku 16 ods. 1, a to: v smernici Rady 89/654/EHS z 30. novembra 1989 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia na pracovisku <sup>(4)</sup>, v smernici Rady 89/655/EHS z 30. novembra 1989 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri používaní pracovných zariadení pracovníkmi pri práci <sup>(5)</sup>, v smernici Rady 89/656/EHS z 30. novembra 1989 o minimálnych zdra-

vočných a bezpečnostných požiadavkách na používanie osobných ochranných prostriedkov pracovníkmi na pracovisku <sup>(6)</sup>, v smernici Rady 90/269/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri ručnej manipulácii s bremenami, pri ktorej pracovníkom hrozí riziko najmä poškodenia chrbta <sup>(7)</sup>, v smernici Rady 90/270/EHS z 29. mája 1990 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci so zobrazovacími jednotkami <sup>(8)</sup>, v smernici Rady 92/57/EHS z 24. júna 1992 o zavedení minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadaviek na dočasných alebo lokalitne sa meniacich staveniskách <sup>(9)</sup>, v smernici Rady 92/58/EHS z 24. júna 1992 o minimálnych požiadavkách na zaistenie bezpečnostných a/alebo zdravotných označení pri práci <sup>(10)</sup>, v smernici Rady 92/85/EHS z 19. októbra 1992 o zavedení opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci tehotných pracovníčok a pracovníčok krátko po pôrode alebo dojčiacich pracovníčok <sup>(11)</sup>, v smernici Rady 92/91/EHS z 3. novembra 1992 o minimálnych požiadavkách na zlepšenie bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov v ťažbovom vrtnom priemysle <sup>(12)</sup>, v smernici Rady 92/104/EHS z 3. decembra 1992 o minimálnych požiadavkách na zlepšenie bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov v povrchovom a podzemnom ťažobnom priemysle <sup>(13)</sup>, v smernici Rady 93/103/ES z 23. novembra 1993 o minimálnych požiadavkách na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci na palube rybárskych plavidiel <sup>(14)</sup>, v smernici Rady 98/24/ES zo 7. apríla 1998 o ochrane zdravia a bezpečnosti pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s chemickými faktormi pri práci <sup>(15)</sup>, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 1999/92/ES zo 16. decembra 1999 o minimálnych požiadavkách na zlepšenie bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov potenciálne ohrozených výbušným prostredím <sup>(16)</sup>, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/44/ES z 25. júna 2002 o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách vyplývajúcich z vystavenia pracovníkov rizikám vzniknutým

<sup>(1)</sup> Stanovisko zo 17. januára 2006.

<sup>(2)</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 26. apríla 2007 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 30. mája 2007.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1. Smernica zmenená a doplnená nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 393, 30.12.1989, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 393, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/45/ES (Ú. v. ES L 195, 19.7.2001, s. 46).

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 393, 30.12.1989, s. 18.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 9.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 156, 21.6.1990, s. 14.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 245, 26.8.1992, s. 6.

<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 245, 26.8.1992, s. 23.

<sup>(11)</sup> Ú. v. ES L 348, 28.11.1992, s. 1.

<sup>(12)</sup> Ú. v. ES L 348, 28.11.1992, s. 9.

<sup>(13)</sup> Ú. v. ES L 404, 31.12.1992, s. 10.

<sup>(14)</sup> Ú. v. ES L 307, 13.12.1993, s. 1.

<sup>(15)</sup> Ú. v. ES L 131, 5.5.1998, s. 11.

<sup>(16)</sup> Ú. v. ES L 23, 28.1.2000, s. 57.

pôsobením fyzikálnych faktorov (vibrácie)<sup>(1)</sup>, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/10/ES zo 6. februára 2003 o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách, pokiaľ ide o vystavenie pracovníkov rizikám vyplývajúcim z fyzikálnych faktorov (hluk)<sup>(2)</sup>, v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2004/40/ES z 29. apríla 2004 o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách týkajúcich sa vystavenia pracovníkov rizikám vyplývajúcim z fyzikálnych činiteľov (elektromagnetické polia)<sup>(3)</sup> a v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/25/ES z 5. apríla 2006 o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách týkajúcich sa vystavenia pracovníkov rizikám vyplývajúcim z fyzikálnych faktorov (umelé optické žiarenie)<sup>(4)</sup>.

- (2) Správa o vykonávaní sa vyžaduje aj v smernici Rady 91/383/EHS z 25. júna 1991 doplnujúcej opatrenia na podporu zlepšenia v ochrane bezpečnosti a zdravia pri práci pracovníkov s pracovným pomerom na dobu určitú alebo s dočasným pracovným pomerom<sup>(5)</sup>, v smernici Rady 92/29/EHS z 31. marca 1992 o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na zvýšenie lekárskej starostlivosti na palubách plavidiel<sup>(6)</sup> a v smernici Rady 94/33/ES z 22. júna 1994 o ochrane mladých ľudí pri práci<sup>(7)</sup>.
- (3) Ustanovenia o vypracovaní správ v samostatných smerniciach v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS, ako aj v smerniciach 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES sú nekonzistentné, pokiaľ ide o ich periodicitu a obsah.
- (4) Povinnosti členských štátov vypracovať správu o vykonávaní v praxi a zároveň povinnosť Komisie vypracovať správu na základe národných správ, predstavujú dôležitý prvok legislatívneho cyklu a umožňujú vykonať bilanciu a hodnotenie rôznych aspektov vykonávania smerníc v praxi; je preto potrebné rozšíriť túto povinnosť na smernice, ktoré nevyžadujú správy, a to: na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2000/54/ES z 18. septembra 2000 o ochrane pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s vystavením biologickým faktorom pri práci (siedma samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS)<sup>(8)</sup>, smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2004/37/ES z 29. apríla 2004

o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov pri práci (šiesta samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS)<sup>(9)</sup>, ako aj smernicu Rady 83/477/EHS z 19. septembra 1983 o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom azbestu pri práci (druhá samostatná smernica v zmysle článku 8 smernice 80/1107/EHS)<sup>(10)</sup>.

- (5) Je preto nevyhnutné harmonizovať ustanovenia smernice 89/391/EHS, samostatných smerníc v zmysle jej článku 16 ods. 1, ako aj smerníc 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES.
- (6) V oznámení Komisie Prispôsobenie sa zmenám v práci a spoločnosti: nová stratégia Spoločenstva v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci na roky 2002 – 2006 sa ustanovuje vypracovanie návrhov právnych predpisov na zjednodušenie a racionalizáciu správ o vykonávaní. Táto oblasť bola tiež určená ako jedna z priorit na zjednodušenie právnych predpisov Spoločenstva v súvislosti s iniciatívou o lepšej tvorbe práva.
- (7) Proces vypracovania správ by sa mal zjednodušiť harmonizovaním periodicity predkladania národných správ o vykonávaní v praxi Komisii a vyžadovaním iba jednej správy o vykonávaní v praxi, ktorá by zahŕňala všeobecnú časť uplatniteľnú na všetky smernice, a osobitné kapitoly o aspektoch vlastných každej smernici. Týmto ustanoveniami a najmä vložením nového článku 17a do smernice 89/391/EHS sa umožní zahrnúť do tohto procesu vypracovania správ o vykonávaní samostatných smerníc v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS, v ktorých sa nevyžaduje vypracovanie správ, a to: smernice 2000/54/ES a 2004/37/ES, ako aj všetky budúce samostatné smernice v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS.
- (8) Primeraná periodicita vypracovania týchto správ a ich predkladania členskými štátmi Komisii by mala byť päť rokov; prvá správa by sa mala výnimočne vzťahovať na dlhšie obdobie; štruktúra správ by mala byť jednotná s cieľom zjednodušiť ich využitie; tieto správy by sa mali vypracovávať na základe dotazníka zostaveného Komisiou po porade s Poradným výborom pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a mali by zahŕňať príslušné informácie o preventívnom úsilí vynaloženom v členských štátoch, ktoré Komisii umožnia, aby so zreteľom na dôležité zistenia Európskej agentúry pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok náležite posúdila, ako sa príslušné právne predpisy uplatňujú v praxi.

(1) Ú. v. ES L 177, 6.7.2002, s. 13.

(2) Ú. v. EÚ L 42, 15.2.2003, s. 38.

(3) Ú. v. EÚ L 159, 30.4.2004, s. 1.

(4) Ú. v. EÚ L 114, 27.4.2006, s. 38.

(5) Ú. v. ES L 206, 29.7.1991, s. 19.

(6) Ú. v. ES L 113, 30.4.1992, s. 19. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003.

(7) Ú. v. ES L 216, 20.8.1994, s. 12.

(8) Ú. v. ES L 262, 17.10.2000, s. 21.

(9) Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 50.

(10) Ú. v. ES L 263, 24.9.1983, s. 25. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/18/ES (Ú. v. EÚ L 97, 15.4.2003, s. 48).

- (9) V súlade s článkom 138 ods. 2 zmluvy Komisia uskutočnila konzultáciu so sociálnymi partnermi na úrovni Spoločenstva o možnom smerovaní akcie Spoločenstva v tejto oblasti.
- (10) Po tejto konzultácii Komisia usúdila, že akcia Spoločenstva je žiadača a opätovne uskutočnila konzultácie so sociálnymi partnermi na úrovni Spoločenstva o obsahu plánovaného návrhu, v súlade s článkom 138 ods. 3 zmluvy.
- (11) V nadväznosti na túto druhú fázu konzultácie sociálni partneri na úrovni Spoločenstva neinformovali Komisiu o svojom želaní začať postup, ktorý by mohol viesť k uzatvoreniu dohody, ako je to ustanovené v článku 138 ods. 4 zmluvy.
- (12) Členské štáty by mali prijať potrebné opatrenia na transpozíciu zmien ustanovených v tejto smernici, ktoré by vzhľadom na osobitnú povahu tejto smernice a v prípade potreby mohli mať podobu administratívnych opatrení,

3. Komisia predloží členským štátom štruktúru správy spolu s vyššie uvedeným dotazníkom najmenej šesť mesiacov pred uplynutím obdobia, na ktoré sa správa vzťahuje. Správa je predložená Komisii do dvanástich mesiacov po skončení päťročného obdobia, na ktoré sa vzťahuje.

4. Na základe týchto správ Komisia vykoná celkové hodnotenie vykonávania príslušných smerníc, najmä vzhľadom na ich význam, výskumy a nové vedecké poznatky získané v rôznych oblastiach. Komisia do 36 mesiacov od skončenia päťročného obdobia informuje Európsky parlament, Radu, Európsky hospodársky a sociálny výbor a Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci o výsledkoch tohto hodnotenia a v prípade potreby s každou iniciatívou, ktorej cieľom je zlepšenie fungovania regulačného rámca.

5. Prvá správa sa vzťahuje na obdobie od roku 2007 do roku 2012 vrátane.“

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

##### Zmena a doplnenie smernice 89/391/EHS

Nasledujúci článok sa vkladá do smernice 89/391/EHS:

„Článok 17a

##### Správy o vykonávaní

1. Každých päť rokov členské štáty predkladajú Komisii jednu správu o vykonávaní tejto smernice, ako aj samostatných smerníc v zmysle článku 16 ods. 1 v praxi, a uvedú v nej stanovisko sociálnych partnerov. Správa posúdi rôzne stránky spojené s praktickým vykonávaním jednotlivých smerníc a v prípade potreby poskytne údaje klasifikované podľa rodového hľadiska, ak budú dostupné.

2. Štruktúru správy spolu s dotazníkom, ktorý spresní jej obsah, stanovuje Komisia v spolupráci s Poradným výborom pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.

Správa zahŕňa všeobecnú časť týkajúcu sa ustanovení tejto smernice, ktoré sa vzťahujú na spoločné zásady a oblasti uplatniteľné na všetky smernice uvedené v odseku 1.

Okrem všeobecnej časti sa osobitné kapitoly zaoberajú vykonávaním osobitných aspektov každej smernice vrátane osobitných ukazovateľov, ak sú dostupné.

#### Článok 2

##### Zmena a doplnenie smerníc 83/477/EHS, 91/383/EHS, 92/29/EHS a 94/33/ES

1. Nasledujúci článok sa vkladá do smernice 83/477/EHS:

„Článok 17a

##### Správa o vykonávaní

Každých päť rokov členské štáty predkladajú Komisii správu o vykonávaní tejto smernice v praxi vo forme osobitnej kapitoly jednej správy ustanovenej v článku 17a ods. 1, 2 a 3 smernice 89/391/EHS, ktorá je základom hodnotenia, ktoré má vykonať Komisia v súlade s článkom 17a ods. 4 uvedenej smernice.“

2. Nasledujúci článok sa vkladá do smernice 91/383/EHS:

„Článok 10a

##### Správa o vykonávaní

Každých päť rokov členské štáty predkladajú Komisii správu o vykonávaní tejto smernice v praxi vo forme osobitnej kapitoly jednej správy ustanovenej v článku 17a ods. 1, 2 a 3 smernice 89/391/EHS, ktorá je základom hodnotenia, ktoré má vykonať Komisia v súlade s článkom 17a ods. 4 uvedenej smernice.“

3. Nasledujúci článok sa vkladá do smernice 92/29/EHS:

„Článok 9a

#### **Správa o vykonávaní**

Každých päť rokov členské štáty predkladajú Komisii správu o vykonávaní tejto smernice v praxi vo forme osobitnej kapitoly jednej správy ustanovenej v článku 17a ods. 1, 2 a 3 smernice 89/391/EHS, ktorá je základom hodnotenia, ktoré má vykonať Komisia v súlade s článkom 17a ods. 4 uvedenej smernice.“

4. Nasledujúci článok sa vkladá do smernice 94/33/ES:

„Článok 17a

#### **Správa o vykonávaní**

Každých päť rokov členské štáty predkladajú Komisii správu o vykonávaní tejto smernice v praxi vo forme osobitnej kapitoly jednej správy ustanovenej v článku 17a ods. 1, 2 a 3 smernice 89/391/EHS, ktorá je základom hodnotenia, ktoré má vykonať Komisia v súlade s článkom 17a ods. 4 uvedenej smernice.“

Článok 3

#### **Zrušenie**

S účinnosťou od 27. júna 2007 sa zrušujú tieto ustanovenia:

1. článok 18 ods. 3 a 4 smernice 89/391/EHS;
2. článok 10 ods. 3 a 4 smernice 89/654/EHS;
3. článok 10 ods. 3 a 4 smernice 89/655/EHS;
4. článok 10 ods. 3 a 4 smernice 89/656/EHS;
5. článok 9 ods. 3 a 4 smernice 90/269/EHS;
6. článok 11 ods. 3 a 4 smernice 90/270/EHS;
7. článok 10 ods. 3 a 4 smernice 91/383/EHS;
8. článok 9 ods. 3 a 4 smernice 92/29/EHS;
9. článok 14 ods. 4 a 5 smernice 92/57/EHS;
10. článok 11 ods. 4 a 5 smernice 92/58/EHS;

11. článok 14 ods. 4, 5 a 6 smernice 92/85/EHS;

12. článok 12 ods. 4 smernice 92/91/EHS;

13. článok 13 ods. 4 smernice 92/104/EHS;

14. článok 13 ods. 3 a 4 smernice 93/103/ES;

15. článok 17 ods. 4 a 5 smernice 94/33/ES;

16. článok 15 smernice 98/24/ES;

17. článok 13 ods. 3 smernice 1999/92/ES;

18. článok 13 smernice 2002/44/ES;

19. článok 16 smernice 2003/10/ES;

20. článok 12 smernice 2004/40/ES;

21. článok 12 smernice 2006/25/ES.

Článok 4

#### **Vykonávanie**

Členské štáty prijímú potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s ustanoveniami tejto smernice do 31. decembra 2012.

Článok 5

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Táto smernica nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 6

#### **Adresáti**

Táto smernica je určená členskými štátom.

V Štrasburgu 20. júna 2007

Za Európsky parlament  
predseda  
H.-G. PÖTTERING

Za Radu  
predseda  
G. GLOSER

## SMERNICA KOMISIE 2007/39/ES

z 26. júna 2007,

**ktorou sa mení a dopĺňa príloha II k smernici Rady 90/642/EHS, pokiaľ ide o maximálne hladiny rezíduí diazinónu**

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 90/642/EHS z 27. novembra 1990 o stanovení maximálnych hladín pre rezíduá pesticídov v a na určitých produktoch rastlinného pôvodu vrátane ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 7,

keďže:

- (1) Spravodajský členský štát informoval Komisiu, že by bolo potrebné zmeniť a doplniť maximálne hladiny rezíduí (MRL) diazinónu v smernici 90/642/EHS so zreteľom na obavy o spotrebiteľov z hľadiska ich príjmu. Komisii boli predložené návrhy na prehodnotenie MRL stanovených Spoločenstvom.
- (2) V Spoločenstve platné MRL a hladiny odporúčané v Potravinovom kódexe sú stanovené a zhodnotené na základe podobných postupov. Existuje viacero kódexom stanovených MRL diazinónu. Spravodajský členský štát so zreteľom na nové poznatky o riziku pre spotrebiteľov takisto vyhodnotil MRL platné v Spoločenstve a založené na kódexom stanovených MRL.
- (3) V súlade s postupmi a praxou Spoločenstva s prihliadnutím na usmernenia uverejnené Svetovou zdravotníckou organizáciou sa opätovne posúdilo a vyhodnotilo celoživotné a krátkodobé vystavenie spotrebiteľov účinkom diazinónu prostredníctvom potravinových produktov <sup>(2)</sup>. Na základe uvedených skutočností je vhodné stanoviť nové MRL, prostredníctvom ktorých sa zabráni neprijateľnému vystaveniu spotrebiteľov týmto účinkom.
- (4) Prípadne sa v súlade s postupmi a praxou Spoločenstva a s prihliadnutím na usmernenia uverejnené Svetovou zdravotníckou organizáciou vykoná posúdenie a vyhod-

notenie akútneho vystavenia spotrebiteľov účinkom diazinónu prostredníctvom jednotlivých potravinových produktov s možným obsahom rezíduí. Bol prijatý záver, že prítomnosť rezíduí pesticídov na úrovni nových MRL alebo pod touto úrovňou nespôsobuje akútne toxické účinky.

- (5) Preto je potrebné upraviť MRL stanovené v prílohe II k smernici 90/642/EHS s cieľom umožniť vhodný dohľad a kontrolu zákazu použitia uvedeného prípravku a zabezpečiť ochranu spotrebiteľa.
- (6) Prostredníctvom Svetovej obchodnej organizácie sa otázka nových MRL prerokovala s obchodnými partnermi Spoločenstva a zohľadnili sa ich pripomienky v súvislosti s uvedenými hladinami.
- (7) Príloha II k smernici 90/642/EHS by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (8) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

## Článok 1

Smernica 90/642/EHS sa mení a dopĺňa podľa prílohy k tejto smernici.

## Článok 2

Členské štáty prijímajú a uverejnia najneskôr 27. decembra 2007 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od 28. decembra 2007.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 350, 14.12.1990, s. 71. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2007/28/ES (Ú. v. EÚ L 135, 26.5.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> Usmernenia na predpovedanie dietetického príjmu rezíduí pesticídov (revidované) vypracované v rámci Programu GEMS/potraviny v spolupráci Kódexovým výborom pre rezíduá pesticídov a uverejnené Svetovou zdravotníckou organizáciou v roku 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

*Článok 3*

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Článok 4*

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 26. júna 2007

*Za Komisiu*  
Markos KYPRIANOU  
*člen Komisie*

---

## PRÍLOHA

V časti A prílohy II k smernici 90/642/EHS sa riadky pre diazinón nahrádzajú takto:

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
„Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	diazinón
<b>1. Ovocie, čerstvé, sušené alebo nevarené, konzervované mrazením, bez prídavku cukru; orechy</b>	
i) CITRUSOVÉ PLODY	0,01 (*)
grapefruity	
citróny	
limety	
mandarínky (vrátane klementínok a iných hybridov)	
pomaranče	
pomelá	
iné	
ii) ORECHY STROMOVÉ (vylúpané alebo nevyčúpané)	
mandle	0,05
para orechy	
kešu orechy	
gaštany	
kokosové orechy	
lieskové orechy	
makadamové orechy	
pekanové orechy	
píniové orechy	
pistácie	
vlašské orechy	
iné	0,01 (*)
iii) JADROVÉ OVOCIE	0,01 (*)
jablká	
hrušky	
dule	
iné	
iv) KÔSTKOVÉ OVOCIE	0,01 (*)
marhule	
čerešne	
broskyne (vrátane nektarínok a podobných hybridov)	
slivky	
iné	

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	diazinón
v) BOBUĽOVÉ A DROBNÉ OVOCIE	
a) stolové a vínné hrozno	0,01 (*)
stolové hrozno	
vínné hrozno	
b) jahody (okrem lesných)	0,01 (*)
c) krovité ovocné druhy (okrem lesných)	0,01 (*)
ostružiny	
ostružinové maliny	
ostružiny Loganove	
maliny	
iné	
d) iné drobné ovocie a bobuľoviny (iné ako divorastúce)	
čučoriedky	
brusnice	0,2
rýbezle (červené, čierne a biele)	
egreše	
iné	0,01 (*)
e) lesné bobuľoviny a ovocie	0,01 (*)
vi) RÔZNE OVOCIE	
avokáda	
banány	
datle	
figy	
kivi	
kumkváty	
liči	
mangá	
olivy (stolové)	
olivy (na výrobu oleja)	
papáje	
plody mučenky	
ananásy	0,3
granátové jablká	
iné	0,01 (*)

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	điazinón
<b>2. Zelenina, čerstvá alebo nevarená, mrazená alebo sušená</b>	
i) KOREŇOVÁ A HEUZOVÁ ZELENINA	
cvikla	
mrkva	
maniok (kasava)	
zeler	
chren	
topinambury	
paštrnák	
koreň petržlenu	
reďkovka	0,1
kozia brada	
sladké zemiaky	
kvaka	
okružhlica	
yamy	
iné	0,01 (*)
ii) CIBUĽOVÁ ZELENINA	
cesnak	
cibuľa	0,05
šalotka	
cibuľa jarná	
iné	0,01 (*)
iii) PLODOVÁ ZELENINA	
a) ľuľkovité	
rajčiaky	
papriky	0,05
baklažány	
ibištek jedlý	
iné	0,01 (*)
b) tekvicovité s jedlou šupou	
uhorky	
uhorky nakladačky	
cukety	
iné	

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	diazinón
c) tekvicovité s nejdľou šupou	0,01 (*)
melóny cukrové	
tekvice	
melóny vodové	
iné	
d) sladká kukurica	0,02
iv) HLÚBOVÁ ZELENINA	
a) hlúbová zelenina tvoriaca ružice	0,01 (*)
brokolica	
karfiol	
iné	
b) hlúbová zelenina hlávková	
ružičkový kel	
hlávková kapusta	0,5
iné	0,01 (*)
c) hlúbová zelenina listová	
čínska kapusta	0,05
kel kučeravý	
iné	0,01 (*)
d) kaleráb	0,2
v) LISTOVÁ ZELENINA A ČERSTVÉ BYLINKY	0,01 (*)
a) šalát a podobné plodiny	
žerucha	
valeriánka poľná	
šalát	
endívia (širokolistá)	
rukola	
listy a stonky hlúbovej zeleniny	
iné	
b) špenát a podobné plodiny	
špenát	
mangold	
iné	
c) potočnica lekárska	
d) witloof (belgická čakanka)	

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	diazinón
e) bylinky	
trebuľka	
cesnak pažítkový	
petržlenová vňať	
zelerová vňať	
iné	
vi) STRUKOVINY (čerstvé)	0,01 (*)
fazuľa (so strukmi)	
fazuľa (bez strukov)	
hrach (so strukmi)	
hrach (bez strukov)	
iné	
vii) STONKOVÁ ZELENINA (čerstvá)	0,01 (*)
špargľa	
artičoky bodliakové (kardy)	
zeler stonkový	
fenikel	
artičoky pravé	
pór	
rebarbora	
iné	
viii) HUBY	0,01 (*)
a) pestované huby	
b) divorastúce huby	
<b>3. Strukoviny</b>	<b>0,01 (*)</b>
fazuľa	
šošovica	
hrach	
vlčí bôb	
iné	
<b>4. Olejnaté semená</b>	<b>0,02 (*)</b>
ľanové semená	
plody podzemnice olejnej	
makové semená	
sezamové semená	

Rezíduá pesticídov a maximálne hladiny rezíduí (mg/kg)	
Skupiny a príklady jednotlivých produktov, na ktoré sa vzťahujú MRL	diazinón
slnečnicové semená	
semená repky	
sójové bôby	
horčicové semená	
semená bavlny	
semená konope	
iné	
<b>5. Zemiaky</b>	0,01 (*)
skoré zemiaky	
konzumné zemiaky	
<b>6. Čaj (fermentované alebo inak upravené sušené lístky a stebá druhu <i>Camellia sinensis</i>)</b>	0,02 (*)
<b>7. Chmeľ (sušený) vrátane peliet a nekoncentrovaného prášku</b>	0,5

(\*) Označuje dolnú hranicu analytického určenia.“

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

z 18. júna 2007,

ktorým sa Talianskej republike udeľuje povolenie uplatňovať opatrenia odchylné od článku 26 ods. 1 písm. a) a článku 168 smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty

(2007/441/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 395 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Taliansko listom z 9. októbra 2006 zaevidovaným na Generálnom sekretariáte Komisie 11. októbra 2006 požiadalo o povolenie zaviesť opatrenia odchylné od ustanovení smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia<sup>(2)</sup>, týkajúce sa práva osoby na odpočítanie DPH vyplatenej pri nákupe a požiadavky zdaňovať majetok podniku používaný na súkromné účely.
- (2) Smernica 77/388/EHS bola nahradená smernicou 2006/112/ES.
- (3) V súlade s článkom 395 ods. 2 smernice 2006/112/ES Komisia listom z 28. februára 2007 zaslala ostatným

členským štátom žiadosť Talianska. Listom z 21. novembra 2006 Komisia oznámila Taliansku, že má všetky informácie, ktoré považuje za potrebné na posúdenie žiadosti.

- (4) V článku 168 smernice 2006/112/ES sa ustanovuje právo zdaniteľnej osoby na odpočet DPH z tovaru, ktorý mu bol dodaný, a služieb, ktoré jej boli poskytnuté, ktoré sú použité na účely zdaniteľných transakcií. V článku 26 ods. 1 písm. a) uvedenej smernice sa uvádza požiadavka platiť DPH v prípade, keď sa majetok podniku využíva na súkromné účely.
- (5) Je komplikované presne určiť, kedy sa vozidlo požíva na súkromné účely, a aj v prípadoch, keď to možné je, postup je často náročný. Podľa požadovaného opatrenia by sa pre DPH z vozidiel nevyužívaných výlučne na obchodné účely mala, až na niekoľko výnimiek, stanoviť jednotná paušálna suma. Talianske orgány na základe informácií, ktoré majú v súčasnosti k dispozícii, považujú za opodstatnenú sadzbu 40 %. Zároveň by sa malo pozastaviť plnenie požiadavky platiť DPH zo súkromného využívania vozidla v prípade, že vozidlo je predmetom tohto obmedzenia, aby sa zabránilo dvojitému zdaňovaniu. Opodstatnením týchto opatrení je potreba zjednotiť postup vyrubovania DPH a zabrániť daňovým únikom pre nesprávne vedenie záznamov.
- (6) Uplatňovanie týchto odchylných opatrení by malo byť časovo obmedzené, aby bola možnosť zhodnotiť ich účinnosť a prehodnotiť príslušnú percentuálnu sadzbu, pretože navrhovaná výška vychádza z prvých zistení o obchodnom využívaní vozidiel.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/138/ES (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 92).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/98/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 129).

- (7) Komisia 4. novembra 2004 predložila návrh smernice Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 77/388/EHS, teraz 2006/112/ES, pokiaľ ide o právo odpočítať DPH <sup>(1)</sup>. Odchylné opatrenia by sa mali uplatňovať do nadobudnutia účinnosti navrhovanej smernice, ak sa tak stane pred dátumom uvedeným v tomto rozhodnutí,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Taliansku sa týmto povoľuje, odchylné od článku 168 smernice 2006/112/ES, obmedziť odpočítanie DPH z výdavkov na motorové vozidlá, ktoré sa nepoužívajú výlučne na obchodné účely, na 40 %.

#### Článok 2

Taliansku sa takisto ukladá povinnosť, odchylné od článku 26 ods. 1 písm. a) smernice 2006/112/ES, nepovažovať využívanie vozidiel, ktoré sú majetkom podniku zdaniteľnej osoby, na súkromné účely za poskytovanie služieb za protihodnotu v prípade, že vozidlo je podľa tohto rozhodnutia predmetom obmedzenia práva na odpočítanie DPH.

#### Článok 3

Výdavky týkajúce sa vozidiel sú na základe tohto rozhodnutia vylúčené z obmedzenia práva na odpočítanie DPH, keď vozidlo patrí do jednej z týchto kategórií:

- vozidlo patrí k prevádzkovému inventáru zdaniteľnej osoby v rámci vykonávania jej činnosti,
- vozidlo sa používa ako taxík,
- vozidlo sa používa v autoškole na účely výuky,
- vozidlo sa prenájíma alebo využíva na účely lízingu,
- vozidlo využíva obchodný zástupca.

#### Článok 4

Nákladmi súvisiacimi s vozidlami sú náklady na nákup vozidla vrátane nákladov na jeho montáž a pod., výroba, nadobudnutie vnútri Spoločenstva, dovoz, lízing alebo prenájom, úpravy, opravy alebo údržba, ako aj výdavky na tovar dodávaný a služby poskytované v súvislosti s vozidlami a ich využívanie vrátane mazív a paliva.

#### Článok 5

Články 1 a 2 sa uplatňujú v prípade všetkých motorových vozidiel, iných ako poľnohospodárskych alebo lesných traktorov, ktoré sa bežne používajú na prepravu osôb alebo tovaru v cestnej premávke, ktorých najvyššia povolená hmotnosť je 3 500 kg a v ktorých okrem sedadla vodiča je maximálne osem ďalších sedadiel.

#### Článok 6

Komisií sa po dvojročnom období uplatňovania tohto rozhodnutia a v každom prípade do 31. decembra 2009 musí predložiť zhodnotenie prvých dvoch rokov uplatňovania tohto rozhodnutia, ako aj prehodnotenie uplatňovanej percentuálnej sadzby.

#### Článok 7

Platnosť tohto rozhodnutia uplynie dátumom nadobudnutia účinnosti pravidiel Spoločenstva o stanovení nákladov v súvislosti s motorovými vozidlami, ktoré nie sú oprávnené na úplné odpočítanie DPH, ale najneskôr 31. decembra 2010.

#### Článok 8

Toto rozhodnutie je určené Talianskej republike.

V Luxemburgu 18. júna 2007

Za Radu  
predseda

F.-W. STEINMEIER

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 24, 29.1.2005, s. 10.

**KORIGENDÁ**

**Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 208/2007 z 27. februára 2007, ktorým sa z dôvodu pristúpenia Bulharska a Rumunska k Európskej únii upravuje nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve**

*(Úradný vestník Európskej únie L 61 z 28. februára 2007)*

Uverejnenie nariadenia (ES) č. 208/2007 v uvedenom úradnom vestníku sa zrušuje.

---

**Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 209/2007 z 27. februára 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 3149/92, ktorým sa stanovujú podrobné vykonávacie pravidlá pre dodávky potravín z intervenčných zásob v prospech najodkázanejších osôb v Spoločenstve**

*(Úradný vestník Európskej únie L 61 z 28. februára 2007)*

Uverejnenie nariadenia (ES) č. 209/2007 v uvedenom úradnom vestníku sa zrušuje.

---